



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九零年八月九日  
星期四

## 目錄

頁

|                 |   |
|-----------------|---|
| 本港禁輸入伊拉克科威特貨品   | 一 |
| 黃大仙臨時車速限制區      | 一 |
| 懲教署於沙田辦職業展覽     | 二 |
| 中西區暑期活動周日閉幕     | 三 |
| 教育學院月中截止入學申請    | 四 |
| 北區綜合晚會派發入場券     | 四 |
| 中區及南區交通措施       | 五 |
| 赤柱政府土地招標承租      | 六 |
| 海外家庭傭工工資每日最少三千元 | 六 |
| 環保署公布泳灘級別       | 七 |
| 社署關注紅磡籠屋問題      | 十 |
| 署理港督訪問皇家香港輔助空軍  | 十 |

### 本港禁止輸入伊拉克科威特貨品

政府發言人回答新聞界詢問有關英國樞密院令對伊拉克及科威特實施強制性貿易及經濟制裁的問題時表示：

「該樞密院令禁止所有在一九九〇年八月六日後由伊拉克及科威特出口的商品及貨物輸入本港。」

「根據這項法令，任何人士不得訂立或履行任何由伊拉克或科威特出口貨物的合約；同時，任何促進或計劃促進該等由伊拉克或科威特出口的活動，亦被禁止。」

「法令又禁止本港出口任何貨物往伊拉克或科威特。」

「任何人士如被發現違反該項法令，將會被判入獄最高兩年或罰款二千英鎊或相等款項。」

「該法令更禁止任何在本港註冊的輪船和飛機及在本港領域的陸上交通工具運載任何違反法令的貨物。」

「有關豁免法令限制的申請可向貿易署署長提出。地址為尖沙咀廣東道五號海洋中心十五樓。另外，為使該等豁免申請可在一致的情況下審核，所有申請均需數日時間才可批出。」

— 完 —

### 黃大仙臨時車速限制區

運輸署宣布，由星期六（八月十一日）上午十時起，黃大仙龍翔道東行通往獅子山隧道公路之通道交界處起至同一交界以東約四百五十米處止之間一段，將會實施時速五十公里之車速限制措施，為期約十天。

於上述之車速限制區內，駕車人士一律須遵守時速五十公里之車速限制。

同時，於上述一段龍翔道所實施之時速七十公里車速限制措施，暫時撤消。

— 完 —

### 懲教署沙田辦職業展覽 向畢業生介紹該署工作

懲教署將於明日（星期五）起，一連三天假沙田新城市廣場舉辦職業資料展覽，向應屆中學畢業生介紹該署的工作。

懲教署職員將會在現場解答有關詢問及協助畢業同學填寫投考該署職位的申請表格。

今次的職業展覽與上月在同一地點舉行的展覽，性質和目標相同，都是懲教署九〇至九一年度大型招募運動的其中一項環節。

署理助理懲教署長（人事）畢永利表示，上次舉辦的展覽非常成功，而公眾人士的反應亦極之熱烈。

他說：「在三天的展覽期間，超過一萬五千人次參觀過我們的展覽，而大部份人士對本署的工作都表示濃厚興趣。」

「我們特別感到高興的有七十多位年青的參觀者在現場即時填寫申請表格，希望投考本署的職位。」

他補充說：「這個情況充分顯示出很多年青人在加深了解有關懲教署職員的工作及晉陞機會後，都喜歡加入我們的工作行列。」

畢永利強調，懲教署將會繼續盡全力去推行招募運動，以吸納更多年青人加入為懲教主任及懲教助理。

除了這兩次在沙田舉辦的展覽外，同類型的展覽將會在本月稍後分別在太古城中心及元朗朗屏邨展出。

「此外，本署現時亦與地下鐵路公司洽商，希望在各地鐵站安排類似的職業展覽。」

懲教署亦會參加今年較後時間舉行的五個大型職業資料展覽，該等展覽分別由銓叙科、勞工處及貿易發展局主辦。

畢永利補充說：「為了配合我們的招募運動，最近本署製作了一套新的電視宣傳片，並已開始在電視台播放。」

現時懲教署的招募中心設於灣仔港灣道十二號政府綜合大樓第一座二十三字樓懲教署總部。該署亦設有三個臨時招募中心，分別位於愛民邨商場，竹園南邨商場，以及荔枝角收押所。

查詢可電五二七 五九五—。

— 完 —

#### 中西區暑期活動星期日閉幕 音樂會免費入場券開始派發

本年度中西區青少年暑期活動，將於星期日（八月十二日）在大會堂音樂廳舉行閉幕禮暨綜合表演。

綜合表演由電視藝員路嘉敏擔任司儀，譚耀文演唱流行曲，而無線電視「閃電傳真機」節目的年青藝員屆時亦會主持遊戲節目。

此外，通利流行音樂中心學生樂隊、區內歌唱比賽的優勝者和聖瑪嘉利女書院舞蹈團亦會參加演出。

有興趣參加是項暑期活動的青少年，可到海港政府大樓地下、中區政府合署西翼地下，以及堅尼地城士美菲路中西區政務處及分處索取免費入場券，先到先得。西邊街西區社區服務中心亦有入場券備取。

中西區今年共舉辦了超過七百項暑期活動，參加的青少年有五萬多名。

閉幕典禮將於綜合表演前舉行，主禮嘉賓包括中西區政務主任陳美嘉、市政局議員陳特楚及區議員陳慧芳。

編輯注意：

中西區青少年暑期活動閉幕典禮暨綜合表演於星期日（八月十二日）下午二時在大會堂音樂廳舉行，歡迎派員訪攝。

## 入讀教育學院 月中截止申請

教育署發言人今日（星期四）提醒有志投身教師行列的中五及中七畢業學生，申請修讀教育署屬下四間教育學院全日制基本師資訓練課程的截止日期是八月十五日。

該四間教育學院是葛亮洪教育學院、柏立基教育學院、羅雷國教育學院及香港工商師範學院。

教育署發言人說，具備中學會考資格的學生，可申請修讀三年制課程；而具備高級程度資格的學生，則可申請修讀兩年制課程。

修畢上述課程的學生，可成為文憑教師。

現時文憑教師薪酬由九千零三十五元起至一萬四千六百四十元。

此外，他們並有機會晉升至小學校長、教育署高級教育行政助理、非學位講師及督學。

申請入學表格可在下列地點索取：羅雷國教育學院（薄扶林沙宣道）、葛亮洪教育學院（油麻地加士居道）、柏立基教育學院（深水埗郝德傑道）、香港工商師範學院（灣仔皇后大道東）、教育署總部（銅鑼灣利園大廈）或其九龍分署辦事處（油麻地彌敦道九龍政府合署）。

申請人須經由其學校校長遞交已填妥的申請書，而已離校的申請人則須親自將申請書送交葛亮洪教育學院。

— 完 —

## 北區綜合晚會 派發入場券

北區青少年暑期活動之開幕禮暨綜合晚會將於八月二十四日（星期五）在上水龍琛路北區大會堂演奏廳舉行，北區政務處現已開始派發免費入場券。

綜合晚會節目豐富，參與演出的著名歌星有ECHO、黃翊、王靖雯和蔡齡齡。北區文藝協進會轄下北區兒童合唱團和東方舞蹈組將表演精采歌舞。

同場亦將播映幻燈短片，簡略介紹由區內五十九個地方團體舉辦的約一百五十項青少年暑期活動。

綜合晚會由區域市政局和北區文藝協進會協辦，英皇御准香港賽馬會、北區區議會和北區政務處贊助。

晚會預計招待七百餘名觀眾，於當晚七時三十分至十時舉行。

市民如有興趣參觀，可向北區政務處位於粉嶺璧峰路三號粉嶺政府合署地下、上水新路、上水天平邨天賀樓和沙頭角社區會堂內的諮詢服務中心；以及上水彩園邨彩玉樓公共事務分處索取免費入場券，先到先得，派完即止。

— 完 —

#### 中區及南區交通措施

運輸署宣布，由八月十一日（星期六）至八月十三日（星期一）凌晨二時至上午六時臨時封閉中區遮打道介乎畢打街與展臣道之間一段，禁止車輛駛入，以便興建橫跨遮打道之架空橋。

而在黃竹坑方面由星期六（八月十一日）上午十時起，黃竹坑道由其與塘邊徑交界處以西約二十米處至該交界處以東約三十米處之間一段北面路旁行車線，每日二十四小時劃為禁止上落客貨區。

另一方面，香港仔大道由其與香港仔海傍道西面交界處以東約十五米處至該交界處以東約一百一十五米處之間一段北面路旁行車線；及香港仔大道由其與香港仔海傍道西面交界處以東約二十八米處至該交界處以東約一百零五米處之間一段南面路旁行車線將劃為每日上午七時至下午七時禁止上落客貨區。

除專利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

— 完 —

### 赤柱政府土地招標承租

屋宇地政署現正以短期租約方式招標承租港島赤柱一幅政府土地。

該幅土地面積約十七平方米，位於赤柱大街十至二十號毗鄰，限作零售商店用途。

租期先定一年，其後按季續租。

截標日期為八月廿四日中午。

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到灣仔軒尼詩道一百三十號南區地政處；香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署或九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

— 完 —

### 海外家庭傭工工資

薪金每月最少三千

政府今日（星期四）宣布，修改人民入境事務處處長批准海外家庭傭工入境的工資規定。

政府發言人說，由明日（星期五）開始，勞工處處長核簽海外家庭傭工的僱傭合約，將規定月薪不得少於三千元。在八月八日前獲核簽而於九月八日或之前生效的續訂僱傭合約，則可以以舊工資續約，即月薪不少於二千八百元。

今次調整是政府在考慮本地家庭傭工及體力勞動工人的市面工資數額後而作出的。

— 完 —

## 環保署公布泳灘級別

環境保護署今日（星期四）公布本港所有泳灘含細菌的水質級別。

該署發言人說，將泳灘水質劃分級別，目的是讓游泳人士及市民，定期得悉各泳灘受細菌污染的情況。

環保署於泳季期間，每兩個星期公布泳灘的級別，以配合該署現時每隔兩周抽取泳灘水質樣本的化驗工作。

環保署是根據泳灘定期水質監察計劃所得的大腸桿菌數據，釐訂泳灘的級別。

如往年一樣，泳灘級別亦包括對在某種污染程度的海灘游泳後，而感染到輕微皮膚病或腸胃不適的機會率作出估計。

這些估計是根據近期泳季內所搜集得大量資料經統計分析後而釐訂。

在夏季內，某些泳灘的級別可能時有變動。這是細菌水質自然變動的現象。是由於雨水及潮汐增加或減少，令游泳範圍內的污染程度有所增減。

大致來說，由於在夏季中的使用率增加，泳灘水質會普遍下降。不過，水質級別可指出本港泳灘近期的細菌污染情況，從而可預測各泳灘在最近將來的水質。

泳灘水質級別的訂定方法如下：

- 1級顯示該泳灘水質極好。在一百毫升海灘水中含有不超過廿四個大腸桿菌（平均數）。而估計對泳客健康的影響不能找出。
- 2級顯示該泳灘水質良好。在一百毫升海灘水中含有不超過一百八十大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有不超過十人會受到輕微感染。
- 3級顯示該泳灘水質可接受。在一百毫升海灘水中含有不超過六百一十個大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有不超過十五人會受到輕微感染。
- 4級顯示該泳灘水質欠佳。在一百毫升海灘水中，含有超過六百一十個或以上的大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有超過十五人會受到輕微感染。

決定是否關閉一個海灘要視乎污染程度是否可以接受。通常來說，一個泳灘若經常被列為4級，而在泳季內平均每一千個泳客有超過十五人會受到感染，市政局或區域市政局才會考慮關閉這個泳灘。

同樣，若要考慮重新開放一個泳灘，這個泳灘將持續地被列3級或以上。

根據環保署在過去的水質數據，青山灣及舊咖啡灣被列為不適合游泳。該等泳灘受到糞便物污染，持續地不符合本港的標準，市民切勿到這兩個泳灘游泳。此外，市政局亦因石澳後灘不適合游泳而關閉該泳灘。下述水質級別表對這些泳灘標以X符號，以資識別。以下是今日及兩周前公布的泳灘水質級別：

| 地區   | 泳灘    | 公布的級別 |      |   |
|------|-------|-------|------|---|
|      |       | 七月廿六日 | 八月九日 |   |
| 香港島  | 大浪灣   | 3     | 2    |   |
|      | 春坎角   | 1     | 1    |   |
|      | 深水灣   | 2     | 2    |   |
|      | 夏萍灣   | 2     | 2    |   |
|      | 中灣    | 1     | 1    |   |
|      | 淺水灣   | 1     | 1    |   |
|      | 石澳    | 2     | 2    |   |
|      | 南灣    | 1     | 1    |   |
|      | 聖士提反灣 | 2     | 2    |   |
|      | 龜背灣   | 2     | 2    |   |
|      | 赤柱正灘  | 1     | 1    |   |
|      | 石澳後灘  | X     | X    |   |
|      | ★土地灣  | 1     | 1    |   |
| 屯門區  | 舊咖啡灣  | X     | X    |   |
|      | 新咖啡灣  | 3     | 3    |   |
|      | 青山灣   | X     | X    |   |
|      | 嘉道理灣  | 3     | 3    |   |
|      | 蝴蝶灣   | 3     | 2    |   |
|      | 離島區   | 上長沙   | 1    | 1 |
|      |       | 下長沙   | 2    | 1 |
| ★愉景灣 |       | 1     | 1    |   |
| 洪聖爺灣 |       | 1     | 1    |   |
| 觀音灣  |       | 1     | 1    |   |
| 塘福   |       | 1     | 1    |   |
| 蘆鬚城  |       | 1     | 1    |   |
| 貝澳   | 1     | 1     |      |   |
| 銀鏡灣  | 2     | 2     |      |   |
| 長洲東灣 | 1     | 2     |      |   |
| ★東澳  | 1     | 1     |      |   |

西貢區

露營灣

大清水第一灣

大清水第二灣

廈門灣

橋咀灣

白沙洲

銀線灣

三星灣

2

2

2

1

1

1

1

2

2

2

2

1

1

1

1

1

2

2

備註：X該泳灘被列為不適宜游泳

★非憲報公布的泳灘

荃灣區

釣魚灣

近水灣

更生灣

雙仙灣

海美灣

麗都

汀九

馬灣東灣

4

3

3

3

2

3

3

3

4

4

3

3

3

2

3

3

3

4

4

2

1

2

1

1

1

1

2

2

2

1

2，長洲東灣的級別由1轉為2。這轉變是在該泳灘細菌水質變動的範圍。

下長沙、露營灣和三星灣的級別由2轉為1，大浪灣和蝴蝶灣的級別由3轉為

編輯注意：

有關進一步詢問，可致電環保署署理首席環境保護主任（水質政策）彭樂民博士。電話：八三五 一貳三四。

完

## 社署關注紅磡籠屋居民

社會福利署發言人今日（星期四）表示，該署一直主動協助居於紅磡籠屋之居民。

他說，社署職員於今早與立法局議員杜葉錫恩及許賢發會面，商討最近居民請願之事宜。

發言人強調，土瓜灣家庭服務中心職員於今年三月前往該籠屋探訪受影響居民，介紹社署提供之服務。

社署日前協助十五名符合資格之受影響人士；包括八名高齡人士及七名五十九歲以下人士。

另外，社會福利署署長簡德倫說：「本署一直以來的政策是為有需要人士，特別是六十歲以上高齡人士，提供體恤安置。」

簡德倫說：「每一個案均會詳細審核，並給予適當之服務，例如公共援助及體恤安置等。」

他又說：「不過，在個別情況下，獲體恤安置人士却會選擇在其喜愛地區自覓居所而放棄搬往偏遠之公共房屋。在這類情況下，並不是本署拒絕協助他，而是他的個人選擇。」

— 完 —

## 署理港督訪問皇家香港輔助空軍

署理港督霍德爵士今日（星期四）訪問皇家香港輔助空軍，親身視察其工作情況。

霍德爵士乘座一部西科斯基型直升機抵達輔助空軍總部，獲該軍團的中校布樂思和參事官邵富志迎迓。霍德爵士所乘座的西科斯基型直升機是新近投入服務的三部同類型直升機的其中一部。

霍德爵士獲悉皇家香港輔助空軍現時所擔當的工作、未來的發展、現時需要空中測量服務的計劃，與及接替皇家空軍和英軍為警方提供支援服務對其的影響。

他同時得悉皇家香港輔助空軍會利用紅外線熱感偵察器進行夜間和海上的搜索及拯救工作。

有關組織方面，霍德爵士說皇家香港輔助空軍已轉為一個全職的文職紀律部隊，並已定出計劃將其機師本地化。

他得悉皇家香港輔助空軍有計劃在未來五年內訓練三十名見習機師，而第一批在本地招聘的全職見習機師共有八名，他們已於本月初到任。

霍德爵士稍後巡視皇家香港輔助空軍的各項設施並與其成員會面。在結束其訪問前，霍德爵士乘坐一架皇家香港輔助空軍的定翼飛機，親身了解空中搜索及救援行動。

編輯注意：有關署理港督霍德爵士訪問皇家香港輔助空軍的照片已置稿箱備取。

— 完 —